

འབྲུག་གི་བཙན་འཇུག་རྒྱུ་འབྲེལ་བྱུང་ཁྱབ་བཅའ་ཡིག་དང་
སྒྲིགས་གཞི་ ༢༠༡༥ ཅན་མ།

**Media Coverage of Elections Rules and Regulations
of the Kingdom of Bhutan, 2015**

དཀར་ཆད།

༡.	མཚན་བསྐྱུས་ ཁྱབ་ཚད་ སྦྱར་འཇུག་དང་འགོ་བཅུགས།	༣
༢.	ངེས་ཚིག།	༤
༣.	གཞི་ཅུ་དང་དགོས་དོན།	༦
༤.	ཁྱབ་སྤེལ།	༧
༥.	ཀུན་སྦྱོང་རྣམ་གཞག།	༧
	གཞི་རྟེན་གཞི་རྩ།	༧
	རྣམ་དག་ཚད་སྟོམས་ དེ་ལས་ངེས་ཏིག་གི་སྟན་ཁུ་འབད་ནི།	༩
	སྤྱི་འཐུས་སྦྱོང་པའི་བཅག་འཐུའི་གསལ་བསྐྱགས་ལུ་ འདྲ་མཉམ་གྱི་གོ་སྐབས།	༡༠
	ཕྱི་སེལ་དང་ཁུན་དག།	༡༠
	གནས་ཚུལ་སྟན་ཁུ་དང་ གསར་བྱུང་གི་ལས་རིམ།	༡༡
	དངོས་དོན་ཚུ་ལུ་ རྣམ་འབྱུལ།	༡༡
	ཚོགས་སྐྱོང་གི་ཉིམ་ལུ་ཁྱབ་སྤེལ།	༡༢
	བད་བརྒྱད་ལས་བྱེད་ཚུའི་སྤྱི་འཐུའི་ལས་དེན།	༡༢
༦.	བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ།	༡༢
༧.	བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པའི་ལས་སྟོན་སྤྱི་ཡིག།	༡༥
༨.	བད་བརྒྱད་ཀྱི་གོ་སྐབས།	༡༦
༩.	སྤྱི་འཐུས་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་སྦྱོང་པའི་ རྒྱུ་བསྐྱགས་ཀྱི་དུས་ཚོད་དང་པར་བསྐྱུན་བད་བརྒྱད་ནང་ས་སྟོང་ བགོ་བཀའ།	༡༦

Table of Contents

1.	Short Title, Extent, Application and Commencement	3
2.	Definition	4
3.	Principle and Purpose	6
4.	Coverage	7
5.	Code of Conduct	7
	Fundamental Principles.....	7
	Fair, Balanced and Accurate Reporting	9
	Equal Access to Paid Election Advertising	10
	Censorship and Editing	10
	News Reports and Current Affairs Programmes	11
	Error of Fact.....	11
	Coverage on the Day of Poll.....	12
	Political Activities of Media Functionaries	12
6.	Media Arbitrator	12
7.	Media Arbitrator's Guidelines	15
8.	Access to Media.....	16
9.	Allocation of Broadcasting Time and Space in the Print Media Paid by the Commission	16

༡༠.	སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡངན་ འདེམས་རོགས་ གླེང་འཐུས་སྡོད་པའི་རྒྱུ་བསྐྱབས་ཀྱི་དུས་ཚོད་དང་ པར་བསྐྱུན་བརྟུན་སྐྱོད་ནང་ ས་སྡོད་བགོ་བཀའ།	༡༧
༡༡.	བཅའ་འཐུས་འཐུས་པ་བསྐྱབས་ཀྱི་དོན་ལུ་ བཀའ་བའི་གླེང་ཚད་བཀའ་ཆ།	༡༧
༡༢.	རྒྱུ་བསྐྱབས་བཀའ་ཆ།	༡༮
༡༣.	བཅའ་འཐུས་ཐུབ་འབྲས་ལུ་ དུས་ཚོད་མ་རན་པའི་ཁྱབ་སྤེལ།	༡༮
༡༤.	མི་དམངས་བསམ་འཆར་བརྟགས་ཞིབ་ཀྱི་ཐུབ་འབྲས་རྒྱུ་བསྐྱབས།	༡༮
༡༥.	ཕྱི་རྒྱལ་བརྟུན་པའི་ཁྱབ་སྤེལ།	༡༩
༡༦.	འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་ལས་རྒྱུ་བསྐྱབས།	༡༩
༡༧.	བཅའ་འཐུས་སྐབས་ བརྟུན་ལས་བྱེད་པ་ཚུའི་འགོ་འགྲུལ།	༡༩
༡༨.	སྤྱི་ཚོགས།	༡༩
༡༩.	ཉེས་ཆད།	༢༠
༢༠.	ལས་སྡོད་དང་ བཀོད་ཁྱབ་སྡོད་ནི་ལུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཆད།	༢༠
༢༡.	གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་དང་འཕྲི་སྡོད་དབང་འཛིན།	༢༡

10. Allocation of Broadcasting Time and Space in the Print Media paid by a Political Party or a Candidate	17
11. Restriction on Rates Charged for Election Advertising.....	17
12. Broadcasting Restrictions	18
13. Premature Transmission of Election Results	18
14. Broadcasting Public Opinion Survey Results	18
15. Coverage by Foreign Media	19
16. Broadcasting from Outside Bhutan.....	19
17. Movement of Media Personnel during Elections.....	19
18. Miscellaneous	19
19. Penalties	20
20. Power of the Commission to issue Instructions and Directions.....	20
21. Authority of Interpretation and Amendment	21

འབྲུག་གི་བཙག་འཐུང་བཅའ་ཁྲིམས་བཅའ་ཡིག་དང་ སྒྲིགས་གཞི་ ༢༠༡༥ ཅན་མ།

འབྲུག་གི་བཙག་འཐུང་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༤ ཅན་མ་དང་འབྲེལ་ བཙག་འཐུང་རང་མོས་དང་རྣམ་དག་
དེལ་ས་དང་ས་གསལ་ངེས་བདེན་བཟོ་ནི་ལུ་ འབྲུག་གི་བཙག་འཐུང་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ འབྲུག་གི་བཙག་འཐུང་
བཅའ་ཁྲིམས་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ ༢༠༡༥ ཅན་མ་འདི་ ཆའཛོག་དང་བྱུང་སྐྱབ་ཞིན།

༡. མཚན་བསྟུས་ བྱུང་ཚད་ སྦྱོར་འཐུག་དང་འགོ་བཙུགས།

༡.༡. བཅའ་ཡིག་འདི་

༡.༡.༡. འབྲུག་གི་བཙག་འཐུང་བཅའ་ཁྲིམས་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་
༢༠༡༥ ཅན་མ་ཟེར་སྟེན་དགོ།

༡.༡.༢. འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་བཟའ་དབུས་མེད་པར་བྱུང་ནི།

༡.༡.༣. སྦྱོར་ཚོགས་དང་ས་གནས་གཞུང་གི་བཙག་འཐུང་ དེལ་ས་རྒྱལ་ཡོངས་འོས་
འདེམས་ལུ་བྱུང་སྐྱབ་འབད་བའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་སྡེ་ དེ་
ལས་བཅའ་ཁྲིམས་བྱེད་པ་ཚུལ་སྦྱོར་འཐུག་འཐབ་ནི་ཞིན་མ། དང་

༡.༡.༤. སྦྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ སྦྱི་ཟླ་ ༦ པའི་སྦྱི་ཚེས་ ༢༤ ལས་ རང་ལུགས་གནང་ལོ་
ཤིང་མོ་ལུག་ལོ་ ཟླ་ ༥ པའི་ཚེས་ ༤ ལས་ བྱུང་དབང་གི་ཆ་གནས་བྱུང་ཞིན།

Media Coverage of Election Rules and Regulations of the Kingdom of Bhutan, 2015

In keeping with the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 to ensure free, fair and transparent elections, the Election Commission of Bhutan hereby adopt and promulgates the *Media Coverage of Elections Rules and Regulations of the Kingdom of Bhutan, 2015*.

1. Short Title, Extent, Application and Commencement

1.1 These Rules shall:

1.1.1 Be called the *Media Coverage of Elections Rules and Regulations of the Kingdom of Bhutan, 2015*;

1.1.2 Extend to the whole of the Kingdom of Bhutan;

1.1.3 Apply to the Media, Media agencies and Media Functionaries covering Parliamentary and Local Government Elections and National Referendums; and

1.1.4 Come into force with effect from 24th of June 2015 corresponding to 8th Day of the 5th Month of the Wood Female Sheep Year of the Bhutanese Calendar.

2. དེས་ཚིག།

2.1. བཅའ་ཡིག་འདི་ནང་ གོ་དོན་ལོགས་སུ་ལེན་དགོས་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་

2.1.1. “བསྐྱལ་བསྐྱགས་དུས་ཡུན་” ཟེར་མི་འདི་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་གསལ་ལ་
བསྐྱགས་དང་འབྲེལ་ བཟང་འཕྲིན་སྤེལ་བའི་ཆེས་གངས་ལས་འགོ་བཙུགས་
ཚོགས་རྒྱན་འགོ་བཙུགས་ནི་ལུ་ གཏན་འཁེལ་བཟོ་བའི་དུས་ཚོད་ལས་ རྒྱ
ཚོད་བཞི་བརྒྱཅེ་བརྒྱད་ཀྱི་ཉེ་མ་མཇུག་བསྐྱ་བའི་དུས་ཡུན་ཚན་ལུ་གོ།

2.1.2. “འདེམས་ངོ་” ཟེར་མི་འདི་ བཅག་འཕྲུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ནང་ ཆེད་དམིགས་
བཀོད་པའི་རྣམ་གཞག་ཐོག་ ངོས་ལེན་འགོ་དཔོན་ལུ་གདམ་ངོའི་ཞུ་ཡིག་ཐུལ་
ཏེ་ འདེམས་ངོ་འབད་གདམ་ངོའི་ངོས་ལེན་གྲུབ་ཡོད་པའི་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་གོ།

2.1.3. “འིན་སྲོད་ཐོག་གསལ་བསྐྱགས་འབད་ནི་” ཟེར་མི་འདི་ སྤྱད་དོན་གྱི་འཆར་
སྤང་ཡར་དག་གཏང་ནི་འི་དོན་ལུ་ རྒྱང་བསྐྱགས་དང་ སློག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་
ཡང་ན་ རྒྱང་མཐོང་ཚུ་གི་ཐོག་ཁབ་སྤེལ་འབད་བའི་ སྤྱི་ཚོག་ཐུང་ཁྱུ་ ཡང་ན་
བརྗོད་ཚོག་ ཡང་ན་ པར་བསྐྱེན་གྱི་བཟང་བརྒྱད་ཐོག་ གསལ་བསྐྱགས་འབད་
བའི་ཚོག་དོན་ཚུ་ལུ་གོ།

2.1.4. “ལྷན་ཚོགས་” ཟེར་མི་འདི་ཙུ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་ཙུ་ཆེན་ 20 དང་འབྲེལ་
གཞི་བཙུགས་ཡོད་པའི་ འབྲུག་གི་བཅག་འཕྲུ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་གོ།

2.1.5. “བཅག་འཕྲུའི་བཅའ་ཁྲིམས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་བཅག་འཕྲུའི་བཅའ་
ཁྲིམས་ 2008 ཅན་མ་ལུ་གོ།

2.1.6. “བཅག་འཕྲུའི་དུས་ཡུན་” ཟེར་མི་འདི་ བཅག་འཕྲུའི་དོན་ལུ་ བཟང་འཕྲིན་སྤེལ་
བའི་ཉིམ་ལས་འགོ་བཟུང་ གྲུབ་འབྲས་བཏོན་ཏེ་ མཇུག་བསྐྱ་བའི་དུས་ཡུན་ལུ་
གོ།

2. Definition

2.1 In these Rules, unless the context otherwise requires:

- 2.1.1 “Campaign Period”, means the period commencing from the date of issue of notification as announced by the Commission and ending forty-eight hours prior to the hour fixed for the commencement of the poll;
- 2.1.2 “Candidate” means a person who has filed a nomination paper with a Returning Officer in the manner prescribed in the Election Act, and whose nomination as a Candidate has been accepted;
- 2.1.3 “Commercial” means a short song or slogan broadcast on the radio, internet and television or message advertised on the print media to promote political views;
- 2.1.4 “Commission” means the Election Commission of Bhutan formed in accordance with the Article 24 of the Constitution of the Kingdom of Bhutan;
- 2.1.5 “Election Act” means the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008;
- 2.1.6 “Election Period” means the period starting on the day of issue of notification by the Commission under the provisions of the Election Act and ending with the declaration of result;

2.7.2. “བཅག་འབྲུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་བཅག་
འབྲུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ 2004 ཅན་མ། འབྲུག་གི་མི་དམངས་བཅག་འབྲུའི་མ་
དངུལ་བཅའ་ཁྲིམས་ 2004 ཅན་མ། འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་འོས་འདེམས་
བཅའ་ཁྲིམས་ 2004 ཅན་མ་ དེ་ལས་འདི་འོག་བརྩམས་ཡོད་པའི་ བཅའ་
ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཆ་མཉམ་ལུ་གོ།

2.7.3. “རང་མོང་གི་བད་བརྒྱད་གོ་སྐབས་” ཟེར་མི་འདི་ དུས་ཡུན་དང་ས་གོ་འདྲ་
མཉམ་ཐོག་སློད་ནི་རྒྱུ་ཅིག་མིན་པར་ རྒྱུ་བསྐྱབས་ཀྱི་དུས་ཚོད་དང་ པར་
བསྐྱུན་འབད་པའི་གསལ་བསྐྱབས་ཀྱི་ས་གོ་ཚུ་ལུ་ཡང་ འོས་ལྷན་གྱི་བཙུ་
འཛིག་འབད་དགོཔ་ལུ་གོ།

2.7.4. “བད་བརྒྱད་ལས་སྡེ་” ཟེར་མི་འདི་ པར་བསྐྱུན་དང་སློག་རིག་བད་བརྒྱད་
བཅའ་པའི་ ཁྱབ་ཆེ་བའི་བད་བརྒྱད་དང་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་དུས་དང་དུས་ཚོད་
ལུ་ ཆེན་དམིགས་བཀོད་པའི་ བད་བརྒྱད་ཀྱི་ཐབས་ལམ་གཞན་ཚུ་ལུ་གོ།

2.7.5. “བད་བརྒྱད་ལས་བྱེད་པ་” ཟེར་མི་འདི་ མི་དམངས་ལུ་ཁྱབ་སྤེལ་འབད་ནིའི་
དོན་ལས་ འབྲི་ཚུ་མ་ ཡང་ན་ ལས་རིམ་ མཁོ་ཆས་གཞན་འབྲི་ནི་ བསྐྱུ་སྒྲིག་
འབད་ནི་ ཡང་ན་ རྟོན་ནི་ལུ་འབྲེལ་བ་འཐབ་མི་ རོར་རྒྱུ་གི་ཐོབ་དག་ ཡང་ན་
དུས་རྒྱུན་ ཡང་ན་ གནས་སྐབས་ཀྱི་ལས་བྱེད་འབྲུས་མི་ ཡང་ན་ ཁག་འབག་
གི་མི་རོག་ཞན་ཚུ་ལུ་གོ།

2.7.6. “ཕྱོགས་ཞེས་མེད་པ་” ཟེར་མི་འདི་ གནས་ཚུལ་འདི་ ཕྱོགས་ལྷུང་གི་རྣམ་
གཞག་ཐོག་ མིན་པར་བྱིན་མི་ལུ་གོ།

2.7.7. “སྤྲོད་དོན་ཚོགས་པ་” ཟེར་མི་འདི་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་རྒྱུ་མ་མཐུན་ཐོག་ ཐོ་བཀོད་
ཁྱབ་པའི་ཚོགས་ཅིག་ལུ་གོ།

- 2.1.7 “Electoral Laws” means the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008, Public Election Fund Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 and National Referendum Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 and all Rules and Regulations made there-under;
- 2.1.8 “Free Media Access” means not only equality of time and space allotted but also giving due regard to the hour of broadcasting and the placement of printed advertisement;
- 2.1.9 “Media Agency” means the mass media including print and electronic media and such other forms as may be prescribed by the Commission from time to time;
- 2.1.10 “Media Functionaries” means individual owners, full-time or part time staff members or other individuals contracted to write, produce or present articles, programmes or other materials intended for public dissemination;
- 2.1.11 “Neutral” means that the information is presented in an unbiased manner;
- 2.1.12 “Political Party” means a Party duly registered with the Commission;

2.7.73. “དུས་ལུན་གཙོ་ཅན་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་བསྐྱུགས་ཀྱི་གསལ་བཤད་ལུ་ དང་
འདོད་བསྐྱེད་མི་མང་ཤོས་ཡོད་པའི་དུས་སྐབས་ཀྱི་ དུས་ཚོད་ཆ་ཤས་ཅིག་ལུ་གོ།

2.7.74. “མི་སྡེ་བརྒྱུད་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་བསྐྱུགས་འབད་ནི་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་
ནི་དང་ མི་མང་ལུ་ཁྱབ་སྤེལ་ཆེནི་ ཡང་ན་ མི་ངོམ་རེ་རེ་དང་གཅིག་ཁར་ བན་
ཚུན་འབྲེལ་བ་འཐབ་ནི་ཚུ་ལུ་ སྤྱིར་བཏང་ཡོངས་འབྲེལ་ཐབས་ཤེས་ཐོག་ རྒྱལ་
ཤུགས་ཅན་ ཡང་ན་ འབྲེལ་རྒྱལ་ཆེ་བའི་འཕྲུལ་རིག་ཐོག་ལས་ ཡོངས་
འབྲེལ་འགྲུལ་འཕྲིན་ཐབས་འཕྲུལ་ ཡིག་གཟུགས་བརྒྱུད་འཕྲིན་གཏང་ནི་
ཡོངས་འབྲེལ་ཡིག་འགྲུལ་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་ སྐབས་འབབ་ཀྱི་མཐུན་རྐྱེན་
བཞག་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ མངོན་དུ་འགྱུར་བའི་བརྒྱུད་འབྲེལ་གྱི་གསལ་སྟོན་ཚུ་
གིས་ཐོག་ལས་ སློག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་དང་ འགྲུལ་འཕྲིན་བརྒྱུད་འབྲེལ་
མཉམ་རུབ་ བརྒྱུད་ཡོད་ ཡང་ན་ རྒྱལ་བསྐྱུགས་འབད་ནི་གི་གསལ་སྟོན་ཚུ་ལུ་གོ།

2.7.75. “གསལ་བསྐྱུགས་ལས་རིམ་ཐུང་ལུ” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་བསྐྱུགས་རེ་ ཡང་ན་
རྒྱལ་མཐོང་ཐོག་གསལ་བསྐྱུགས་མངོན་བསྐྱུས་ཏེ་འབད་བའི་ལས་རིམ་ཐུང་ལུ་
ཅིག་ལུ་གོ་ནི། དང་

2.7.76. གཅིག་ཚིག་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཚིག་དོན་ཚུ་ མང་ཚིག་ལུ་གོ་དགོཔ་དང་ མང་
ཚིག་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཚིག་དོན་ཚུ་ གཅིག་ཚིག་ལུ་ཡང་གོ་དགོ།

3. གཞི་རྩ་དང་དགོས་དོན།

3.7. བརྒྱུད་འདི་གིས་ སྤྱི་དོན་གྱི་གནས་སྟངས་གསལ་སྟོན་འབད་ནི་རྒྱུ་མ་ཅིག་མིན་པར་
སྤྱི་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་དང་ལེན་གྱི་ཚོར་སྣང་བཟོ་བའི་གཞི་རྟེན་ངོ་མ་ཨིན་མ་ལས་ བརྒྱུད་འདི་རང་སྤྱི་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་ གནས་སྟངས་ཨིན། དེ་འབད་མ་ལས་ མི་སེར་ཚུ་
གིས་བཅག་འཐུའི་ནང་ དང་འདོད་བསྐྱེད་ནི་དང་ ཉ་གོ་སྟེ་བཅའ་མར་གཏོགས་ནི་ཚུ་ ཡར་
འབྲག་གཏང་ནི་གི་དོན་ལུ་ བརྒྱུད་དམ་འཛིན་འབད་ནི་འདི་གལ་ཅན་ཅིག་ཨིན།

2.1.13 “Prime Time” means the block of time when the most audience is available to a broadcast;

2.1.14 “Social Media” means the online and mobile communication, collaboration, sharing or publishing platform, whether accessed through the web, a mobile device, text messaging, email or any other existing or emerging communication platform used to publish and interact with the wider public or individuals, generally by means of the Internet, web-based interfaces or cellular technology.

2.1.15 “Spot” means advertisement on radio or TV; and

2.1.16 Words importing the singular number shall include the plural number and *vice versa*.

3. Principle and Purpose

3.1 The Media does not merely depict the political environment; it is the political environment itself as it shapes the perceptions that form the reality on which political actions are based. Therefore, the regulation of media is essential to enhance active and informed participation of citizens in elections.

༤. རྩལ་སྤྲེལ།

༤.༡. ལྷན་ཚོགས་ཤིག་གི་ བཟང་བརྒྱད་ལས་སྡེ་ཅིག་ལུ་ བཅག་འཐུའི་བཟང་བརྒྱད་རྩལ་སྤྲེལ་གྱི་
འབྲི་ཤོག་ཨང་ ༡ ནང་ མི་སྡེ་བརྒྱད་བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱིགས་གཞི་ ༢༠༡༥ ཅན་མའི་
ཟུང་སྤྱགས་ ༡༡ པའི་ གན་ལེན་གྱར་ མིང་རྟགས་བཀོད་ཐོག་ལས་རྒྱུང་མ་ཅིག་བཅག་
འཐུའི་སྐོར་ལས་གནས་ཚུལ་བསྟུ་ སྤྱིག་འབད་ནིའི་གནང་བ་བྱིན་དགོ།

༤.༢. གནང་བ་ཡོད་པའི་བཅག་འཐུའི་བསྐྱལ་བསྐྱགས་ལས་དོན་ཚུ་ རྒྱུང་བསྐྱགས་དང་རྒྱུང་
མ་ཐོང་པར་བསྐྱུན་གྱི་དུས་ཡུན་འདི་ དོ་འབྲལ་ཁས་ལེན་ཡི་གུ་ ཡང་ན་ གདམ་ངོའི་
ཞི་ཡིག་ཕུལ་བའི་བཟའ་འཛུགས་གི་ཚེས་གངས་ལས་འགོ་བཙུགས་ ཚོགས་རྒྱན་མ་
བཙུགས་པའི་ཚུ་ཚོ་ད་ ༤༤ ལྷ་གོང་ལུ་མཛུགས་བསྟུ་དགོ།

༤.༣. རྒྱུང་བསྐྱགས་ལས་སྡེ་ཅིག་གིས་ ལྷན་ཚོགས་དང་གཅིག་ཁར་གྲོས་བསྟུན་ཐོག་ རྒྱུང་
བསྐྱགས་དང་རྒྱུང་མ་ཐོང་ཚེས་གངས་དང་ དུས་ཚོད་ངོ་མ་གི་གྲོས་ཐག་ཚད་དགོ།

༥. ཀུན་སྦྱོར་རྣམས་གཞག།

གཞི་རྟེན་གཞི་ཅན།

༥.༡. བཟང་བརྒྱད་གྱི་ བཅག་འཐུའི་བསྐྱལ་བསྐྱགས་དུས་ཡུན་སྐབས་ མི་སྡེ་བཟང་བརྒྱད་ཅིས་
ཏེ་རྩལ་སྤྲེལ་དང་སྤྱན་རླབས་

༥.༡.༡. རྒྱལ་གཞུང་ ཡང་ན་ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་ངོ་ངོ་རྒྱུང་ ཡང་ན་ སྤྱི་དོན་
ཚོགས་པ་ཅིག་གི་དམིགས་བསལ་གྱི་མཐའ་དོན་ལུ་ རོ་ཚབ་འབད་བའི་ཡང་ན་
ཡར་བྲག་གཏང་བའི་སྡེ་ཚན་ ཡང་ན་ ལས་སྡེ་རྒྱུ་ཚད་འཛིན་དང་བཀོད་རྒྱ་
གང་རུང་ལས་ ཁོང་ར་རང་དབང་ཅན་དང་ རང་མོས་འབད་གནས་དགོ།

4. Coverage

- 4.1 The Commission shall permit a media agency to cover an election only upon signing the undertaking in Media Coverage of Election Form No. 1 and ECB Social Media Rules and Regulation 2015, Annexure A.
- 4.2 The period of broadcast and publication of permissible election campaigns activities shall start on the last date of submission of Letter of Intent or filing the nominations and end 48 hours before the date of poll.
- 4.3 A Broadcasting Agency shall, in consultation with the Commission, decide the actual date and time for broadcast.

5. Code of Conduct

Fundamental Principles

- 5.1 The Media shall in its coverage and reporting, including on any Social Media, during the period of election campaigning:
 - 5.1.1 Hold themselves independent and free of any control and direction of the government, Political Parties, candidates, individuals, groups, or organizations representing or promoting special interests of any Political Party;

༥.༡.༢. རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་བདེ་སྤྱད་ལུ་ རྩོད་ཉེགས་ཀྱི་གནོད་ཉེན་བཟོ་ནི་ རྩོགས་ཞེན་
ཡང་ན་ཞེན་ལོག་བསྐྱེད་ནི་ མི་དམངས་འཕུག་རྩོད་འབྱུང་བཅུག་ནི་ འཛིགས་
བསྐྱལ་བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ འབྱུར་ནི་རྩལ་ལུ་ ཉེན་འཚབ་འཕལ་ནི་ལུ་གནོད་ཉེན་
ཡོད་པའི་གནད་དོན་གང་རུང་ བར་བསྐྱུན་འབད་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱལ་བསྐྱགས་
འབད་ནི་ལས་འཛུམ་དགོ།

༥.༡.༣. གཞི་བཞག་གང་རུང་ཐོག་ མི་རྩལ་བརྟམས་བཅོས་འབད་ནི་ རྩམ་རྟིག་བསྐྱེད་
བཅུག་ནི་ ཡང་ན་ འདྲོག་བྱལ་འཐབ་བཅུག་ནི་རྩལ་ལས་འཛུམས་དགོ།

༥.༡.༤. མི་དམངས་ལུ་གོ་དོན་དང་ གནས་རྩལ་གོ་ལོག་སྤྱེ་འཕྲོད་ནི་གི་ཉེན་ཁ་ཡོད་པ་
ལས་བརྟེན་ མི་དམངས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ལུ་གཙོ་ཆེ་བའི་གནག་དོན་རྩལ་ལུ་
འབད་བའི་སྐབས་ འོས་འབབ་ཡོད་པའི་དངོས་དོན་དང་ དོན་ཚན་གྱི་འཆར་
སྤྲུལ་བཏོག་བཞག་ནི་མི་འོང་།

༥.༡.༥. མི་དབངས་ལུ་གནས་རྩལ་གོ་ལོག་དང་ རྩལ་ལུ་སྤྲོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ དོན་
ཚན་དོམ་བསྐྱུར་བཅོས་འབད་ནི་འདི་སྤྲུལ་དགོ། དང་

༥.༡.༦. སྤྲན་ལུ་གང་རུང་ཅིག་གི་ནང་དོན་ལུ་བརྟེན་ རྩོད་ཉེགས་བཟོ་ནི་དང་ སྤྲོད་དོན་
ལུ་འབྱུག་རྩོད་འབྱུང་བཅུག་ནི་ཉེན་ཁ་མངོན་གསལ་ཅན་རྩལ་ རང་དབང་ཅན་
ཀྱི་གནས་རྩལ་བྱིན་མི་རྩལ་ལས་ དེས་ཏིག་གི་སྤྲན་ལུ་དང་ བདེན་དཔྱད་མེད་པར་
བར་བསྐྱུན་ ཡང་ན་ རྒྱལ་བསྐྱགས་འབད་མི་ཚོག།

༥.༢. བདེན་བརྒྱུད་ལས་སྤྱེ་རྩལ་གིས་ གནས་རྩལ་ཁྱབ་སྤྱེལ་དང་ རྒྱལ་བསྐྱགས་ རྒྱལ་མཐོང་
གནས་རྩལ་འབྲེམས་སྤྱེལ་གྱི་ཐབས་ལམ་གཞན་རྩལ་དོན་ལུ་ འདི་འཛུམ་ཁྲིམས་ཀྱི་
རང་དབང་ཐོབ་དབང་རྩལ་ ལག་ལེན་འཐབ་པའི་སྐབས་དང་ མི་སྤྱེ་ལུ་འདི་འཛུམ་གནད་
ཀྱི་མི་སྤྱེའི་འགན་འཁུར་རྩལ་ དོས་འཛུམ་འབད་མ་དང་ དུས་རྒྱུན་དུ་གཤམ་གསལ་ལུ་
འབད་བཅོན་བསྐྱེད་དགོཔ་འདི་ཡང་

- 5.1.2 Refrain from publishing or broadcasting any matter with the potential or likelihood of promoting or inciting discord, bias or contempt, cause public disorder, pose or become a threat to the national security;
 - 5.1.3 Refrain from ridiculing, stigmatizing or demonizing people on any grounds;
 - 5.1.4 Not omit relevant facts and points of view while reporting major issues of public interest as it may mislead and misinform the public;
 - 5.1.5 Avoid distortion of reality so the public is not misled and misinformed; and
 - 5.1.6 Not publish or broadcast any report, which, by its content, carries a clear risk of inciting discord or political disorder without having the accuracy and authenticity of the report confirmed by independent sources.
- 5.2 The Media in the exercise of its constitutional right of freedom of press, radio, television and other forms of dissemination of information, and in recognition of its consequential social responsibility to the society shall at all times endeavour to:

ལ.ཨ.ཨ. ལས་ཤིས་གྱི་སྒྲིལ་བུ་ཚུ་ སང་བདེན་དང་ གོ་དོན་བདེ་ཉེ་གཏོ་ རིས་ཏིག་ ཚད་
སྒྲིལ་ས་དང་ རྣམ་དག་ཐོག་སྒྲིལ་ནི།

ལ.ཨ.ཨ. ཚད་སྒྲིལ་ས་དང་ རྒྱ་མཚན་ལུན་པ་ལེ་རྣམ་གཞག་ཐོག་ མི་དམངས་ཀྱི་གྲོས་
འདེབས་དང་ བསམ་འཆར་ གྲོས་བསྒྲུལ་ཚུ་
བཟུ་མེད་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་གྲོས་ཚོགས་ཅིག་སྤེལ་བཞག་ཏོག་བྱིན་ནི།

ལ.ཨ.ཨ. སྤྱིར་བཏང་མི་སྤེལ་དང་ བཅག་འཕྲུལ་ནང་དོ་འགྲན་འབད་མི་འདེམས་རོ་དང་
ཚོགས་པ་ཚུ་ལེ་ཤེས་ཏིག་གི་མཐོང་སྣང་བྱིན་ནི། དང་

ལ.ཨ.ཨ. བཅག་འཕྲུལ་ནང་དོ་འགྲན་འབད་མི་ འདེམས་རོ་དང་ཚོགས་པ་ཚུ་ལེ་ཤེས་གས་
དོན་དང་ བྱད་ཚོས་ཚུ་ གང་འག་བཏོན་ཏེ་ གསལ་བཤད་འབད་ནི།

རྣམ་དག་ཚད་སྒྲིལ་ས་ དེ་ལས་ཤིས་ཏིག་གི་སྒྲིལ་བུ་འབད་ནི།

ལ.ཨ. བཅག་འཕྲུལ་བསྐྱེད་བསྐྱེད་ཀྱི་དུས་ལུན་སྐབས་ བཟུང་བཟུང་འདི་ རིས་ཏིག་དང་ཚད་
སྒྲིལ་ས་ རྣམ་དག་དང་ཕྱོགས་ཤིས་མེད་པ་ལེ་སྒྲིལ་བུ་འབད་ནི་དེ་ གལ་གནད་ཆེས་ལུ་ཅིས་ཏེ་
སྤང་དགོཔ་ཤིས་བདེན་བཟོ་དགོཔ་ཚུ་ཡང་

ལ.ཨ.ཨ. གལ་གནད་ ཡང་ན་ རྒྱ་མཚན་ཆེ་བའི་དངོས་དོན་ཚུ་བཏོན་བཞག་སྤེལ་ ཚོགས་
དོན་མ་ཚངས་འབད་བཟོ་ནི། དང་

ལ.ཨ.ཨ. ལྷག་མི་ ཉན་མི་ ཡང་ན་ ལྷ་མི་ཚུ་ལུ་གོ་བཟུང་ཕྱི་འགྱུར་འབད་འཕྲོད་ནི་ ཡང་ན་
འཕྲོད་གཏམ་དང་ བདེན་ཁུངས་མེད་པ་ལེ་ཚོགས་དོན་ཚུ་བཟུགས་ནི།

- 5.2.1 Provide a truthful, comprehensive, accurate, balanced and fair account of events;
- 5.2.2 Serve as a forum for the exchange of public comment, opinion, discussion and criticism in a balanced and reasonable manner;
- 5.2.3 Offer an accurate picture of the candidates and parties contesting in elections and of the society in general; and
- 5.2.4 Present and Clarify, as far as possible, the goals and values of the Candidates and Parties contesting in elections.

Fair, Balanced and Accurate Reporting

- 5.3 The Media shall, for fair and impartial reporting during the campaign period, acknowledge the importance of accurate and balanced reporting by ensuring that it does not:
 - 5.3.1 Omit facts of major importance or significance and is therefore incomplete; and
 - 5.3.2 Include rumours or unsubstantiated statements that mislead or deceive the reader, listener or viewer.

གྲྭ་འབྲུས་སྤྱོད་པའི་བཅག་འབྲུའི་གསལ་བསྒྲགས་ལུ་ འད་མཉམ་གྱི་གོ་སྐབས།

༥.༥. བད་བརྒྱད་ཀྱིས་ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་དང་འདེམས་དོ་ཆ་མཉམ་ལུ་ བཅག་འབྲུའི་བསྒྲུལ་
བསྒྲགས་ཀྱི་དུས་ཡུན་སྐབས་ རང་སོའི་འཆར་སྤྱད་ཚུ་དང་ཁྱབ་གཏང་ནི་གི་དོན་ལུ་དུས་
ཚོད་གཙུག་ཅན་ལུ་འོས་མཆོམས་ཀྱི་བཙེ་འཛུགས་ཐོག་ གསར་ཤོག་ནང་གི་ས་སྤྱོད་དང་ རྒྱང་
བསྒྲགས་དང་རྒྱང་མཐོང་གི་དུས་ཚོད་ཉོ་སྤྲོལ་འབདཿ་ད་ རྩོགས་རིས་མེད་པར་འད་མཉམ་
སྤེལ་ཐོབ་ཚུགས་པ་དང་ གོ་སྐབས་བྱིན་ནི་དོན་ལུ་ འགན་འཁུ་ཚུ་དོས་ལེན་འབད་དགོ།

༥.༥. བད་བརྒྱད་ཀྱི་ བཅག་འབྲུའི་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་དེམ་དུ་ དོ་འབྲལ་འབད་མི་སྤྱི་
དོན་ཚོགས་པ་དང་འདེམས་དོ་ དེམས་མི་དམངས་མཐུན་འབྲེལ་ཚོང་སྤེལ་ཚུ་དང་ ཁྱབ་
སྤེལ་འབད་མི་ལས་སྤེལ་ཆ་མཉམ་ལུ་ གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་དོན་ལུ་ཡོད་པའི་སྤྱོད་དང་དུས་
ཚོད་ དེམས་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་གྲྭ་འབྲུས་ཚད་སྤྱི་ག་ཁྱབ་སྤེལ་དང་འཁྲིལ་གསལ་
བསྒྲགས་ཀྱི་གོང་ཚད་ཚུ་འི་གནས་ཚུལ་ཆ་ཆར་བྱིན་དགོ།

ཕྱི་སེལ་དང་ཞུན་དག།

༥.༦. བད་བརྒྱད་ཀྱིས་ མི་དམངས་ཀྱི་ཉེན་སྲུང་དང་མཐུན་སྤྱི་ག་ཚུ་འཁམ་འདོན་ལུ་ ཞུག་དག་
གི་དབྱེ་ཞིབ་འབད་ཚོགས་དང་ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ ཁོང་གི་དོ་ཚབ་ཚུ་གིས་
སྤྱོད་མི་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་དོན་ཚོན་ཚུ་གིས་ ཞེ་སྤང་སྤྱོད་ནིའི་ཉེན་ཁ་ཡོད་པ་ ཡང་ན་
མི་དམངས་འཁྱུག་ཚུ་ད་འབྲུང་བཅུག་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་བདེ་སྲུང་ལུ་གནོད་
སྤོན་འབྱུང་ནིའི་ཉེན་ཁ་ཡོད་པ་ཅིན་ དེ་ཚུ་ཕྱི་སེལ་འབད་ཚོག།

༥.༧. དོ་འབྲལ་འབད་མི་སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་གིས་ མི་དམངས་རྒྱང་བསྒྲགས་ལས་སྤེལ་དང་
རྒྱང་མཐོང་བཀྲམ་སྤེལ་བ་ཚུ་གི་བཟོ་མི་ འབྲུལ་རིག་གི་གནས་ཚད་དང་བཅུན་ གོང་
ཚད་སྤྱོད་ཐོག་བཟོ་ཡོད་པའི་ ཡིག་པབ་དང་སྒྲ་འཛིན་ཚུ་ ཉེ་མ་ལས་སྤྱོད་དགོ།

Equal Access to Paid Election Advertising

- 5.4 The Media shall acknowledge its obligation to provide equal access and opportunity to all Political Parties and Candidates without discrimination, to purchase space in newspapers and time on radio and television giving due regard to prime time so as to promote their respective views during the campaign period.
- 5.5 The Media shall, immediately after the announcement of elections, make available to contesting Political Parties and Candidates and all public relations firms and advertising agencies full information about space and time availability and published advertising rates.

Censorship and Editing

- 5.6 The Media may exercise editorial judgment in respect of public safety and decency and shall refuse any material submitted by Political Parties, or their representatives, likely to be hateful, offensive, likely to promote public disorder or harm the national security.
- 5.7 A contesting Political Party shall submit in advance, transcripts and recordings prepared at its own cost in studios which meet the technical standards adopted by the public broadcasting agency and cable operators.

༥.༩. བར་བརྒྱད་ཀྱིས་མཁོ་ཆས་ཚུ་ ནང་གསེས་དབྱེ་ཚན་ ༥.༧ པའི་དགོས་མཁོ་དང་འབྲེལ་
བའི་ཆ་འཛུགས་ཀྱི་སྒྲིམ་ཚད་ལུ་མེད་ཆོ་ དུས་ཚོ་དེ་ཡོད་པ་ཅིན་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་པ་
ཡང་ན་ དེའི་ངོ་ཚབ་ལུ་ མཁོ་ཆས་ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་གི་གོ་སྐབས་བྱིན་དགོ།

༥.༩. བར་བརྒྱད་ཀྱིས་ མཁོ་ཆས་ཆ་མཉམ་རང་ཆ་མེད་ཨིན་པའི་གནད་དོན་ལུ་བྱུག་ཆོ་ དེ་
མོད་དུ་འབྲེལ་ཡོད་སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་ བར་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ་ལུ་ ཆ་མེད་བཏང་
ཡོད་པའི་རྒྱ་མཚན་བཀོད་ཐོག་བར་དོན་སྤྱོད་དགོ།

གནས་ཚུལ་སྒྲན་ཞུ་དང་ གསར་བྱུང་གི་ལས་རིམ།

༥.༡༠. བར་བརྒྱད་ཀྱིས་ ཞུན་དག་གི་མཐའ་དཔྱོད་དབང་འཛིན་འདི་ ཞུན་དག་པ་ཁོ་ན་ལུ་
ཡོད་པ་ལས་བརྟེན་ ཞུན་དག་གི་དབྱེ་ཞིབ་ཚུ་ རྩོགས་རིས་མེད་པ་དང་ རྣམ་དག་དང་
དང་བདེན་གྱི་གཞི་ཅུ་འི་གནས་ཚད་མཐོ་ཤོས་ལུ་ དམིགས་གཏང་བསྐྱེད་དགོ།

༥.༡༡. བར་བརྒྱད་ཀྱིས་ དུས་རྒྱུན་དུ་ དཔང་པོ་དང་ ཆ་བཞག་གི་གཞུང་འབྲེལ་རག་བཟོ་ག་ དེ་
ལས་དམིགས་བསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་ཚའི་ཁྲུགས་བྱབ་ཅན་གྱི་འབྱུང་ཁོངས་གཞན་ཚུ་ལུ་
གཞིར་བཞག་ཐོག་ སྤྱིད་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ དེ་ལས་ཚུད་ཉེགས་གཞན་
གྱི་དོན་དག་ངོ་མ་དང་ ཚད་འཕག་གི་གོ་དོན་ལེན་ཡོད་མི་ལུ་བྱུང་པ་པར་བྱེ་དགོ།

དངོས་དོན་ཚུ་ལུ་ ཞོར་འབྲུལ།

༥.༡༢. བར་བརྒྱད་ཀྱིས་ པར་བསྐྱེད་དང་ རྒྱང་བསྐྱེད་ཀྱི་དངོས་དོན་ ཞོར་འབྲུལ་ཡོད་པའི་
ཉེགས་བཤད་ཀྱི་སྒྲན་ཞུ་གང་ཅུང་ལྟོད་མི་འདི་ བར་བརྒྱད་ཀྱི་བསམ་འཆར་ལུ་ ཉེགས་
བཤད་དེ་ འོས་མཚམས་ཡོད་པ་སྤྱོད་མཐོང་ཆོ་ འགན་ཁི་ཅན་གྱི་འབྲེལ་སྤྱོད་ཐོག་ འོས་
ལྷན་ལེགས་བཅོས་ཀྱི་པར་བསྐྱེད་ ཡང་ན་ རྒྱང་བསྐྱེད་ཀྱི་འབད་དགོ།

- 5.8 The Media, however, shall, if time permits, where such material does not conform to acceptable standards required in section 5.7, give the concerned party or its representatives the opportunity to modify the material.
- 5.9 The Media shall in all cases of a refusal, immediately inform the concerned Political Party and intimate the Media Arbitrator, of the reasons for rejection.

News Reports and Current Affairs Programmes

- 5.10 The Media shall aim to subscribe to the highest principles of impartiality, fairness and integrity in its judgments as editorial judgments rest solely with the editors.
- 5.11 The Media shall always separate fact from inference in matters of political and other controversy, supported by eyewitness, attributable official statements and other sources to corroborate facts in particulars stories.

Error of Fact

- 5.12 The Media shall deal responsibly with any complaints received in respect to reports published or broadcast that contained errors of facts, and where, in its opinion, such complaints are justified, publish or broadcast appropriate corrections.

ཚོགས་རྒྱུན་གྱི་ཉིམ་ལུ་ཁྱབ་སྤེལ།

༥.༡༣. བད་བརྒྱད་ཀྱིས་ བསྐྱལ་བསྐྱགས་མཚུག་བསྐྱབ་པའི་དུས་ཚོད་ལས་ ཚོགས་རྒྱུན་མཚུག་
བསྐྱབ་པའི་དུས་ཡུན་རིང་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་ འདེམས་ངོ་ཚུ་གིས་འབད་བའི་ལས་
དོན་གང་ཅུང་ལུ་ ཁྱབ་སྤེལ་འབད་མི་ཆོག།

༥.༡༤. གངས་ཅིའི་སྐོར་ གངས་ཅིས་ལྷ་རྟོག་པའི་ཡིག་ཚང་ ཡང་ན་ རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་
གྱི་ཡིག་ཚང་ནང་གི་སྐོར་ གནས་ཚུལ་ཚུ་ འབྲེལ་ཡོད་རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱི་ ཁྱབ་
བསྐྱགས་མ་འབད་བའི་ཉེ་མ་ བད་བརྒྱད་ཀྱིས་ རྒྱང་བསྐྱགས་འབད་མི་ཆོག།

བད་བརྒྱད་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་འི་སྲིད་འབྲེལ་ལས་དེན།

༥.༡༥. བད་བརྒྱད་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་ བཅག་འཐུའི་དུས་ཡུན་སྐབས་ ཁོང་རའི་ལས་རིམ་ཚུ་
ལག་ལེན་འཐབ་ཐོག་ སྲིད་དོན་གྱི་དམིགས་ཡུལ་ཚུ་ཡར་བྲག་གཏང་ནི་ལས་འཛུལ་དགོ།

༥.༡༦. བད་བརྒྱད་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་ ཚུམ་སྒྲིག་པའི་བསམ་འཆར་ ཡང་ན་ གནས་ཚུལ་
ཁྱབ་སྤེལ་གྱི་ཚུལ་སྟེན་ཐོག་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་གསལ་བསྐྱགས་ ཁྱབ་སྤེལ་འབད་
ནི་ལས་འཛུལ་དགོ།

༦. བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ།

༦.༡. ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ གཞུང་གི་འགོ་དཔོན་ཅིག་ བཅའ་ཡིག་འདི་དང་ སྲིད་དོན་དང་
བསྐྱལ་བསྐྱགས་ཀྱི་རྒྱང་བསྐྱགས་ལུ་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་
གྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་ བདག་སྐྱོང་འཐབ་ནི་དོན་ལུ་ འགན་འཁུར་འཆང་མི་བད་བརྒྱད་
དབང་འཛིན་འབད་ བསྐྱོར་བཞག་འབད་དགོ།

Coverage on the Day of Poll

- 5.13 The Media shall be prohibited from covering any activity by Political Parties and Candidates during the period between closure of campaigning and the closure of poll.
- 5.14 The Media shall not transmit details of any information regarding counting at the office of Counting Supervisor or Returning Officer prior to announcement of result by the concerned Returning Officer.

Political Activities of Media Functionaries

- 5.15 The Media functionaries shall refrain from using their programmes for the purpose of promoting political objectives during the election period.
- 5.16 The Media functionaries shall refrain from disseminating advertisements of Political Parties under the guise of editorial coverage or news.

6. Media Arbitrator

- 6.1 The Commission shall appoint a public official as the Media Arbitrator responsible for the administration of these Rules and the provisions of the Election Act that deal with political and campaign broadcasts and advertising.

༤.༢. བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདི་ཚུ་ ཡང་ན་ བཅག་འབྲུའི་བཅའ་
ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ལུ་ བསྐྱལ་བསྐྱགས་རྒྱུ་བསྐྱགས་འབད་ནི་འདི་དུས་ཚེ་ད་ བཤོ་བཀལ་
འབད་ནི་དང་ རྒྱུ་བསྐྱགས་འབད་མི་ཚུ་དང་ རྒྱུ་བསྐྱགས་ཀྱི་དུས་ཚེ་ད་དང་པར་
བསྐྱལ་བད་བརྒྱད་ནང་ ས་སྟོང་བཤོ་བཀལ་འབད་ནི་ དེ་ལས་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་
འདེམས་རོ་ཚུ་གི་བར་ན་ ཚུད་ཉོགས་འདུམ་སྒྲིག་འབད་ནི་འཁམ་འབྲུང་འབག་དགོ།

༤.༣. བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ གསར་ཤོག་དང་རྒྱུ་བསྐྱགས་ རྒྱུ་མཐོང་ལྟེ་བ་ དེ་
ལས་ མི་སྡེ་བད་བརྒྱད་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ཚུ་འོས་ལས་ ཉོགས་བཤད་དང་
ལག་ལེན་ལྟོགས་བྱུ་བཀྱི་སྒྲུལ་ལྷུ་གཞན་ཚུ་ལེན་ཏེ་ མི་དམངས་ལུ་འོས་མཚམས་ལྷན་
པའི་གནས་ཚུལ་སྤེལ་དགོ།

༤.༤. བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ནང་གསེས་དབྱེ་ཚན་༤.༣ པའི་འོག་གི་ཉོགས་བཤད་ལྟོད་
པའི་སྐབས་ བཅའ་ཡིག་འདི་ཚུ་དང་ བཅག་འབྲུའི་ཁྲིམས་དང་འབྲེལ་ རྒྱུ་བསྐྱགས་
འབད་མི་དང་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཚུ་གི་བར་ན་ ཚུད་ཉོགས་འདུམ་སྒྲིག་འབད་དགོ།

༤.༥. བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ཁོ་/ཁོ་གི་བཅུ་འཛོག་གི་དོན་ལུ་ སྒྲིགས་མཐུན་ཐོག་
བཀོད་པའི་ཉོགས་བཤད་རུང་དང་འབྲེལ་བའི་གཏང་ཡིག་ ཡང་ན་ འབྲི་ཚུམ་ ཡི་གུ་
ཉན་ཆས་སྐྱུ་འཛིན་ སྒོ་ག་བརྒྱན་འཁོར་ཐག་ མཁོ་ཆས་གཞན་ཚུ་ཕྱིས་ཏེ་ འབྲེལ་ཡོད་
ཡིག་ཆས་ཆ་མཉམ་ལེན་ནི་ ཡང་ན་ བསྐྱུ་ལེན་འབད་དགོ།

༤.༦. བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ཉོགས་བཤད་དེ་ ཀུན་སྒྲོལ་མཁུ་གཞག་དང་མ་མཐུན་པ་
ཡང་ན་ ཁོ་/ཁོ་གིས་སྤེལ་བའི་ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་ཚུ་དང་མ་མཐུན་པའི་གནད་ལས་
བརྟེན་ ཞིབ་དཔྱད་བྱུ་འོས་འབབ་ཡོད་པ་མེད་པ་ གོས་ཐག་ཚེད་ནི་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་མཁོ་
ཆས་དང་ གནས་ཚུལ་གཞན་ཆ་མཉམ་ལུ་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དགོ།

- 6.2 The Media Arbitrator shall be responsible for allocation of campaign broadcasting time and space in print media and resolving disputes among broadcasters, Political Parties and Candidates under these Rules or the Election Act.
- 6.3 The Media Arbitrator shall receive complaints and other communications on the performance of newspapers, radio and television stations and also those related to Social Media and issue appropriate public statements.
- 6.4 The Media Arbitrator on receiving complaints under Section 6.3 shall resolve disputes among broadcasters, Political Parties and Candidates in accordance with these Rules and the Election Act.
- 6.5 The Media Arbitrator shall obtain or collect all relevant documentation including correspondences, articles, scripts, audiotapes, videotapes or other materials concerning any complaint formally submitted for his/her consideration.
- 6.6 The Media Arbitrator shall undertake review of all relevant materials and other information to determine, whether or not the complaint constitutes non-adherence to the Code of Conduct or non-compliance with the Guidelines issued by him/her, and therefore justifies an investigation.

- ༤.༧. བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ཞིབ་དབྱེད་ཅིག་ གྲིམས་དང་འབྲིལ་ འོས་འཚམས་
 ཡོད་པའི་ཐབས་ལམ་གང་རུང་ཅིག་གིས་ཐོག་ལས་འབད་དགོ།
- ༤.༨. བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལས་ འོས་མཚམས་ལྷན་པའི་དང་ལེན་
 གྱི་དོན་ལུ་ ཞིབ་དབྱེད་གང་རུང་སྒོར་ ཁོ་ཁོ་རའི་ཞིབ་འཇུག་གྲུབ་འབྲས་དང་ མཐའ་
 དབྱེད་ཀྱི་སྒྲན་ཞུ་ཡུལ་དགོ།
- ༤.༩. ནང་གསེས་དབྱེ་ཚན་ ༤.༨ པའི་འོག་གི་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་གྲོས་ཚད་འདི་ མཐའ་དབྱེད་
 དང་མཇུག་འབྲུང་ཡིན།
- ༤.༡༠. བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ གཤམ་གསལ་ལས་རིམ་ཚུ་ ལྟ་རྟོག་འབད་ནི་གི་
 འགན་འཁུར་འབག་དགོ།
- ༤.༡༠.༡. ཉིམ་ཅིག་གི་གསར་འབྱུང་གནད་དོང་གི་ལས་རིམ་ གནས་ཚུལ་གསལ་
 བཤད་བཟུམ་མའི་ གནས་ཚུལ་གཙོ་ཅན་དང་ གནས་ཚུལ་གྱི་རིམ་ཆ་
 མཉམ།
- ༤.༡༠.༢. གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་ཆ་ཤས་དང་བྱབ་བསྒྲགས་ འབྲུལ་འཕྲིན་ཐོག་བཏང་
 བའི་ཡིག་འཕྲིན་བྱང་ཀུ་དང་ མགྲོགས་ལམ་བད་དོན་གྱི་ཞབས་ཏོག་ཆ་
 མཉམ།
- ༤.༡༠.༣. སྤྲོད་དོན་ཚོགས་པ་ འདམས་རོ་ ཡང་ན་ དེ་ཚུ་འོང་ཆབ་ དེ་ལས་ བད་བརྒྱད་
 ལས་སྡེ་ཚུ་འོག་གི་བསྒྲན་དང་སྒྲགས་པའི་ མི་སྡེ་བད་བརྒྱད་ཆ་མཉམ།
- ༤.༡༠.༤. རྒྱུད་བསྒྲགས་དང་རྒྱ་མཐོང་ ཐག་རྒྱུད་ཡོངས་འབྲེལ་གྱི་ སྤྲོད་དོན་གསལ་
 བསྒྲགས་དང་ རྒྱུད་མཐོང་གི་གནས་ཚུལ་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་ལས་རིམ་
 བྱང་ཀུ་ཚུ་དང་གཞན། དང་

- 6.7 The Media Arbitrator shall undertake an investigation, by whatever appropriate means under the law.
- 6.8 The Media Arbitrator shall submit his/her findings and conclusions regarding any investigation to the Commission for appropriate action.
- 6.9 The decision of the Commission under section 6.8 shall be final and binding.
- 6.10 The Media Arbitrator shall be responsible for monitoring the following: All information programmes, such as the main news of the day, current affairs programmes and news flashes;
- 6.10.1 All information programmes, such as the main news of the day, current affairs programmes and news flashes;
- 6.10.2 All advertising blogs, announcements, short messaging system, and paging service;
- 6.10.3 All Social Media contents of or about the Political Parties, Candidates, or their representatives, and the media agencies, including their discussion forums.
- 6.10.4 Radio, television and cable network commercials, spots, etc.; and

༤.༡༠.༥. ཁོང་རའི་སྲིད་དོན་གྱི་ལས་རིམ་སྒྲོར་ མི་དམངས་ལུ་གསལ་བཤད་འབད་
ནིའི་དོན་ལུ་ རྒྱང་བསྐྱགས་དང་/རྒྱང་མཐོང་ལྟེ་བ་ནང་ མགོན་བདེ་འབད་
དེ་བཅའ་མར་གཏོགས་མི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ངོ་ཚབ་ཚུ་དང་ འདེམས་ངོ་
ཚུའི་དམིགས་བསལ་བཅག་འཐུའི་ལས་རིམ།

༤.༡༡. བད་བརྟུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ བཅག་འཐུ་ཅེ་ཅེ་འཇུག་བསྐྱ་བའི་སྐབས་ ཁོ་/མོ་
རའི་སྙན་ཞུའི་ནང་བད་བརྟུད་ཀྱི་གྲུབ་འབྲས་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དེ་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་གོས་
འདེབས་ཚུ་ཕུལ་དགོ། བོང་གི་དབྱེ་ཞིབ་དེ་ཡང་ བད་བརྟུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ལྷན་
ཚོགས་དང་གཅིག་ཁར་གོས་བསྐྱན་འབད་དེ་ དགོས་མཁའི་ཐོ་ཡིག་དང་འཁྲིལ་འབྲེལ་
ཡོད་བད་བརྟུད་ལས་སྡེ་ཚུ་ལུ་ཡང་ བཅག་འཐུའི་བད་བརྟུད་བྱབ་སྤེལ་འབྱི་ མོག་ཨང་ ༢
པ་གི་འདྲ་དཔེའི་ཐོ་ཡིག་དང་བསྐྱན་ སྤྲོད་ཡོད་པ་དགོ།

༤.༡༢. བད་བརྟུད་དབང་འཛིན་པ་ལུ་ ཁོ་/མོ་རའི་འགན་འཁུར་ཚུ་དོན་སྤྲོད་ཅན་དང་ རང་དབང་
ཐོག་འབད་ཚུགས་ནིའི་དོན་ལུ་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ལས་བྱེད་པ་དང་ དདུལ་འབྲེལ་ལ་
སོགས་པའི་ མཐུན་ཁྱེན་ཚུ་ལང་མ་འབད་སྤྲོད་དགོ།

༤.༡༣. ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་བརྟུད་འབྲེལ་སྡེ་ཕན་གྱིས་ བརྟུད་འབྲེལ་དབང་འཛིན་པ་ལུ་ དགོས་
མཁའ་ཆེ་བའི་ དདུལ་འབྲེལ་ དང་ བདག་སྲོལ་གྱི་རྒྱབ་སྲོལ་གང་འབད་དགོས་དང་
བཅག་འཐུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་ བཅའ་ཡིག་ དེ་ལས་སྤྲོགས་གཞི་ཚུ་གི་
དགོངས་དོན་དང་འཁྲིལ་བའི་དབང་ཚད་དང་ འགན་ཁུར་དེ་ལས་ལཱ་འགན་ཚུ་ཡོད།

༥. བད་བརྟུད་དབང་འཛིན་པའི་ལམ་སྟོན་སྤྲིད་ཡིག།

༥.༡. བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་བད་བཟོན་སྤེལ་བའི་ཉམས་གྱི་
ཉིན་གུངས་གཉིས་པ་མ་རྒྱུགས་པ་ལས་ བད་བརྟུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ལྷན་ཚོགས་
ཀྱི་གནང་བ་དང་འཁྲིལ་ ལམ་སྟོན་སྤྲིག་ཡིག་ཆ་ཚད་ཅིག་བྱབ་སྤེལ་འབད་དགོ།

- 6.10.5 Special election programmes in which representatives of Political Parties and Candidates participated at the invitation of the radio/TV station, for the presentation of their political programme to the public.
- 6.11 The Media Arbitrator shall, at the end of each election, assess the performance of the media in his/her report and submit any recommendation to the Commission. The above assessment shall be carried out based on an objective check-list devised by the Media Arbitrator in consultation with the Commission and shared with concerned media agencies using the Sample Check-list in Media Coverage of Election Form No.2.
- 6.12 The Media Arbitrator shall be provided with adequate resources such as personnel and finance by the Commission to enable him/her to discharge his/her responsibilities effectively and independently.
- 6.13 The Media Unit of the Commission shall provide all necessary financial and administrative support to the Media Arbitrator and be vested with the authority, roles and responsibilities as per the provisions in the electoral laws, rules and regulations.

7. Media Arbitrator's Guidelines

- 7.1 The Media Arbitrator shall issue a set of guidelines, with the prior approval of the Commission, before the end of the second day after the day of issue of notification by the Commission under the Election Act respectively.

༤. བརྒྱུད་ཀྱི་གོ་སྐབས།

༤.༡. རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་དབང་འཛིན་ཚུགས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་འདེམས་ངོ་ཚུགས་བར་ན་
བརྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་ལས་བཅག་འཐུའི་བསྐུལ་བསྐྱགས་དང་ཁྱབ་སྤེལ་ཚུ་ གོ་སྐབས་འདྲ་
མཉམ་གྱི་མཐུན་ཀློན་སྤྱི་ག་ཐབས་ལུ་ འུགས་ཞེན་མེད་པར་གནས་དགོ།

༤.༢. རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་དབང་འཛིན་ཚུགས་ བཅག་འཐུའི་བསྐུལ་བསྐྱགས་དང་གསལ་བསྐྱགས་
ཀྱི་སྐོར་ པར་བསྐྱེད་དང་ སྤྱི་འཛིན་ མཐོང་བརྟན་གྱི་བརྒྱུད་ཚུ་ལུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་
པ་དང་འདེམས་ངོ་ཆ་མཉམ་གྱིས་ གོ་སྐབས་ཐོབ་ཞི་ཡོད་པ་ེས་གཏན་བཟེ་དགོ།

༥. སྤྱི་འཐུས་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་སྲོད་པའི་ རྒྱུད་བསྐྱགས་ཀྱི་དུས་ཚོད་དང་པར་བསྐྱེད་བརྒྱུད་ནང་ས་སྤྱོད་
བཀོ་བཀལ།

༥.༡. སྤྱི་ཚོགས་བཅག་འཐུའི་ནང་དོ་འགྲན་འབད་མི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་
ཇེ་ཇེ་བཞིན་ལུ་ སྲིད་དོན་གྱི་ཁྱབ་བསྐྱགས་དང་ དེ་དང་ཆ་འདྲ་བའི་ལས་རིམ་ཚུ་ཁྱབ་
སྤེལ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ རྒྱུད་བསྐྱགས་ཀྱི་དུས་ཚོད་དང་པར་བསྐྱེད་གྱི་བརྒྱུད་ནང་
ས་སྤྱོད་ཚུ་འདྲ་མཉམ་ཐོབ།

ཨིན་རུང་ དུས་ཚོད་མང་ཤོས་ཀྱི་ཚོད་དང་ པར་བསྐྱེད་གྱི་བྱངས་ཁ་འདི་ ལྷན་ཚོགས་
ཀྱིས་གོས་ཚོད་བྱུབ་ནི་དང་ དགོས་མཁོའི་དང་མཁྲིལ་བའི་བསྐྱར་ཞིབ་འོག་ལུ་གནས་
དགོ།

༥.༢. ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ནང་གསེས་དབྱེ་ཚན་ ༥.༡ པའི་འོག་ གནས་ཚུལ་གསལ་བསྐྱགས་
ཀྱི་དོན་ལུ་གནས་མི་ཟད་གིན་ཚུ་ འབྲེལ་ཡོད་ཐག་རྒྱུད་ཡོངས་འབྲེལ་གྱི་ཚོ་བདག་དང་
པར་བསྐྱེད་བརྒྱུད་ཚུ་ལུ་སྲོད་དགོ།

8. Access to Media

- 8.1 The state authorities shall, to facilitate equality of opportunity between Political Parties or Candidates, remain neutral with regard to the election campaign and coverage by the media.
- 8.2 The state authorities shall ensure that there is access for all Parties and Candidates to prints and audio-visual media, with regard to the election campaign and advertising.

9. Allocation of Broadcasting Time and Space in the Print Media Paid by the Commission

- 9.1 Every Political Party or Candidate contesting Parliamentary election shall be provided with equal broadcasting time and space in the print media for the transmission of political announcements and similar programmes.

Provided that the maximum time limit and the number of publications shall be determined by the Commission and be subjected to its review whenever deemed necessary.

- 9.2 The Commission shall reimburse expenditure incurred under section 9.1 to such broadcaster and print media.

༩.༢. བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ རོ་འགུན་འབད་མི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་
འདེམས་ངོ་ཚུ་གི་བར་ན་ རྒྱུང་བསྐྱུགས་འབད་ནིའི་དུས་ཚེད་དང་ པར་བསྐྱུན་བད་བརྒྱད་
ནང་ ས་སྟོང་གི་བགོ་བཟུམ་ཚུ་ འདྲ་མཉམ་དང་རྣམ་དག་གི་རྣམ་གཞག་ཐོག་བཟོ་ནི་
དོན་ལས་ ལྷ་རྟོག་གི་འགན་ཁུར་འབག་དགོ།

༡༠. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་གིས་ གླུ་འཐུས་སྟོན་པའི་རྒྱུང་བསྐྱུགས་ཀྱི་དུས་ཚེད་དང་
པར་བསྐྱུན་བད་བརྒྱད་ནང་ ས་སྟོང་བགོ་བཟུམ།

༡༠.༡. བད་བརྒྱད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ གླུ་འཐུས་ལྷན་ཚོགས་ལས་སྟོན་ཐོག་ རྒྱུང་བསྐྱུགས་
འབད་ནིའི་དུས་ཚེད་དང་ པར་བསྐྱུན་བད་བརྒྱད་ནང་ས་སྟོང་བགོ་བཟུམ་འབད་བའི་གྲུང་
རོ་འགུན་འབད་མི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་ལུ་གྲོས་བསྐྱུན་གྱི་གཞིར་
བཞག་ཐོག་ རྒྱུང་བསྐྱུགས་ཀྱི་དུས་ཚེད་ པར་བསྐྱུན་བད་བརྒྱད་ནང་ ས་སྟོང་འདྲ་
མཉམ་དང་ རྣམ་དག་གི་རྣམ་གཞག་ཐོག་ སྟོན་ཚུགས་པ་དེས་གཏན་བཟོ་དགོ།

༡༠.༢. རྒྱུང་བསྐྱུགས་ཀྱི་དུས་ཚེད་དང་ པར་བསྐྱུན་བད་བརྒྱད་ནང་ ས་སྟོང་ཚུ་ཉེ་སྤྱབ་དོན་ལུ་
གནས་པའི་ཟད་དགོན་ཚུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ལུ་ཡོད་པའི་གནང་
བ་གྲུབ་པའི་མ་དདུལ་ཐོང་སྟོན་དགོང་དེ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་གི་
བཅག་འཐུའི་ཟད་དགོན་གངས་ལུ་བཅུ་འཛོག་འབད་དགོ།

༡༡. བཅག་འཐུའི་གསལ་བསྐྱུགས་ཀྱི་དོན་ལུ་ བཀའ་བའི་གླུ་ཚད་བཀག་ཆ།

༡༡.༡. བད་བརྒྱད་ལས་སྡེ་གིས་ བསྐྱུལ་བསྐྱུགས་དུས་ལུན་ཅིག་གི་ནང་འཁོད་ བཅག་འཐུའི་
གསལ་བསྐྱུགས་དོན་ལུ་ དུས་མཚམས་ཀྱི་པར་བསྐྱུན་ ཡང་ན་ རྒྱུང་བསྐྱུགས་ རྒྱུང་
མཐོང་ ཡང་ན་ གྲུ་ཐག་བརྒྱད་པའི་རྒྱུང་མཐོང་བརྒྱད་ལས་ཡོངས་འབྲེལ་ཚུ་གི་དོན་
ལས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ལུ་ གླུ་ཚད་གཅིག་མཚུངས་འབད་
བཀའ་དགོ།

- 9.3 The Media Arbitrator shall be responsible to allocate broadcasting time and space in the print media in an equitable and fair manner among contesting Political Parties or Candidates.

10. Allocation of Broadcasting Time and Space in the Print Media paid by a Political Party or a Candidate

- 10.1 The Media Arbitrator shall, in addition to the allocation of broadcasting time and space in the print media paid by the Commission, based on consultations with contesting Political Parties or Candidates ensure allocation of broadcasting time and space in the print media in an equitable and fair manner.
- 10.2 Expense incurred on purchase of broadcasting time and space in the print media shall be paid out the permissible funds available with the Political Party or Candidates to be considered as election expenses of the Political Parties or Candidates.

11. Restriction on Rates Charged for Election Advertising

- 11.1 Media Agency must charge uniform rates for election advertising to Political parties or Candidates, be it in a periodical, publication or on radio, television or cable television network during the same campaign period.

༡༢. རྒྱུང་བསྐྱུགས་བཀའ་ཆ།

༡༢.༡. མི་ངོ་ ཡང་ན་ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ག་གིས་ཡང་ བསྐྱུལ་བསྐྱུགས་
དུས་ཡུན་ཚང་ཞིན་མ་ལས་ ཚོགས་རྒྱན་མཚུགས་བསྐྱུ་ཚུན་ཚོང་ ཡང་ན་ རོ་འགྲན་འབད་
མི་སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་ ཡར་དག་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ ཁོང་ལུ་འགལ་
ཆུ་འབད་ནི་ཨིན་པའི་དམིགས་གཏང་ཐོག་ སློག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་ ཡང་ན་ འབྲུལ་
འཕྲིན་ཐོག་བཏང་བའི་ཡིག་འཕྲིན་བྱང་ཀྱ་ རྒྱུང་བསྐྱུགས་ཀྱི་ཐབས་ལམ་གང་རུང་གི་ཐོག་
ལས་བཅོག་འབྲུའི་གསལ་བསྐྱུགས་ རྩབ་སྤེལ་འབད་ནི་ ཡང་ན་ བཅོག་འབྲུའི་གསལ་
བསྐྱུགས་ཀྱི་ཐབས་ཤེས་བཏོན་ནི་ ཡང་ན་ དེའི་སྐོར་ལས་གོས་བསྐྱུན་འབད་ནི་ཚུ་མི་ཚོགས།

༡༣. བཅོག་འབྲུའི་གྲུབ་འབྲས་ལུ་ དུས་ཚོད་མ་རན་པའི་ཁྲབ་སྤེལ།

༡༣.༡. ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་གྲུབ་འབྲས་གསལ་བསྐྱུགས་མ་འབད་བའི་སྡུ་གོང་ འདེམས་ཁོངས་ནང་
ཚོགས་རྒྱན་བསྐྱར་བའི་གྲུབ་འབྲས་ཁྲབ་སྤེལ་འབད་མི་གི་མི་ངོ་དེ་ བཅོག་འབྲུའི་བཅའ་
ཁྲིམས་འོག་ ཉེས་ཁྲིམས་ཐོག་ངེས་པའི་གཞན་འགལ་ཉེས་སྒྱུན་གངས་སུ་བཅི་དགོ།

༡༤. མི་དམངས་བསམ་འཆར་བརྟགས་ཞིབ་ཀྱི་གྲུབ་འབྲས་རྒྱུང་བསྐྱུགས།

༡༤.༡. བརྟགས་ཀྱི་ལས་སྡེ་ ཡང་ན་ བརྟགས་ཀྱི་ལས་བྱེད་པ་ ཡང་ན་ མི་ངོ་ག་གིས་ཡང་ བཅོག་
འབྲུའི་སྐོར་ མི་དམངས་བསམ་འཆར་བརྟགས་ཞིབ་ཀྱི་སྐྱེན་ཁུ་འདི་ ཚོགས་རྒྱན་མཚུགས་
མ་བསྐྱུ་བའི་སྡུ་གོང་ སྤྱིར་བཏང་མི་དམངས་ལུ་སྤེལ་མི་ཚོགས།

༡༤.༢. བརྟགས་ཀྱི་ལས་སྡེ་ ཡང་ན་ བརྟགས་ཀྱི་ལས་བྱེད་པ་ ཡང་ན་ མི་ངོ་ག་གིས་ཡང་ ཚོགས་
རྒྱན་སྐྱར་མི་ ཡང་ན་ ལྷ་རྟོག་པ་ཚུ་གིས་བྱིན་མི་ ཡང་ན་ ཁོང་ལས་ལེན་མི་གནས་
ཚུལ་ཚུ་ལུ་གཞིར་བཞག་ཐོག་ སློན་དཔག་དང་ ཚོད་དཔག་གི་བཅོག་འབྲུའི་གྲུབ་འབྲས་
དང་འབྲེལ་བའི་སྐྱེན་ཁུ་འདི་ ཚོགས་རྒྱན་མཚུགས་མ་བསྐྱུ་བའི་སྡུ་གོང་སྤེལ་མི་ཚོགས།

12. Broadcasting Restrictions

- 12.1 No person or a Political Party or Candidate shall, with the view or intent to promote or oppose a contesting Political Party or A Candidate after campaign period ends and till the closure of poll, transmit election advertising or resort to election advertising or discuss a position on an issue by means of internet, SMS or any other medium.

13. Premature Transmission of Election Results

- 13.1 Any person who transmits results of a *Demkhong* prior to the declaration of the results by the Commission shall be guilty of an offence punishable under the Election Act.

14. Broadcasting Public Opinion Survey Results

- 14.1 No media agency, media functionaries or an individual shall release survey reports of public opinion on an election to the general public prior to closure of the poll.
- 14.2 No media agency, media functionaries or an individual shall transmit any forecast or prediction relating to the probable result of an election based on the information provided by or obtained from voters or observers before the closure of the poll.

༡༥. ཕྱི་རྒྱལ་བད་བརྒྱད་པའི་བྱེད་སྒྲུབ་ལ།

༡༥.༡. ཕྱི་རྒྱལ་བད་བརྒྱད་པ་ཅིག་གིས་ འབྲུག་བད་དོན་བརྒྱད་འབྲེལ་དང་བད་བརྒྱད་དབང་
འཛིན་གྱིས་ རོས་ལེན་ཆ་འཛིན་ཚུལ་མཐུན་གྲུབ་ཐོང་ བཅའ་ཡིག་འདི་དོན་ཚན་༥.༡
ལྟར་དུ་ གན་ཡིག་གྲུར་མཚན་རྟགས་བཀོད་པའི་ཤུལ་ལུ་རྒྱུང་མ་ཅིག་ བཅུག་འབྲུ་ཅིག་
ལུ་བྱེད་སྒྲུབ་འབད་ཆོག།

༡༦. འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་ལས་རྒྱུད་བསྐྱབས་ལ།

༡༦.༡. སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་པ་ ཡང་ན་ ཁོ་རའི་རྒྱལ་སྤྱིར་པ་རྒྱུག་གིས་ཡང་
འབྲུད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཁ་ལས་ བཅུག་འབྲུའི་གསལ་བསྐྱབས་འབད་ནི་གི་མ་དདུལ་སྤྱོད་
མི་ཆོག།

༡༧. བཅུག་འབྲུའི་སྐྱབས་ བད་བརྒྱད་ལས་བྱེད་པ་རྩིའི་འགོ་འགྲུལ་།

༡༧.༡. བཅུག་འབྲུ་དང་འབྲེལ་ཁྲིམས་ལུགས་དང་ བྱེད་པ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་གཞུང་གི་ཁྲིམས་
ལུགས་གཞན་དང་འབྲེལ་བའི་དགོས་མཁོ་རྩི་ཚང་བ་ཅིན་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ དེ་རྩི་གི་
དོན་ལུ་དགོས་མཁོ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆ་རྩི་ བཅུག་འབྲུའི་ས་ཁོངས་རྩི་ནང་འགོ་འགྲུལ་དང་
གོ་སྐབས་ཀྱི་གནང་བ་རྩི་བྱིན་དགོ།

༡༨. ལྷན་ཚོགས་།

༡༨.༡. ག་ཐག་བརྒྱད་པའི་རྒྱུང་མཐོང་བརྒྱད་ལས་ཡོངས་འབྲེལ་དང་ རྒྱུད་བསྐྱབས་ལྟེ་བ་རྩི་
རྒྱུང་མཐོང་ལད་ལེན་པ་རྩི་ གསར་ཤོག་ གནས་རྩིལ་འབྲི་རྩི་ བད་བརྒྱད་ལས་
བྱེད་པ་ཆ་མཉམ་ དེ་ལས་ སློག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་ལག་ལེན་གྱི་ཚུ་བདག་རྩི་དང་
མི་ལྟེ་བད་བརྒྱད་སྤྱོད་གནས་རྩི་གིས་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱར་མི་རྩི་ལུ་ ཚོགས་པ་དང་ འདེམས་
དོན་གི་སྐོར་ལས་ གནས་རྩིལ་རྩི་ལོ་རྩི་བ་མེད་པ་འབད་བྱིན་དགོ།

15. Coverage by Foreign Media

- 15.1 A foreign media, shall be permitted to cover and election only upon being duly accredited by the Bhutan InfoComm and Media Authority and upon signing the undertaking as per Section 4.1 under these Rules.

16. Broadcasting from Outside Bhutan

- 16.1 A Political Party, Candidate or their supporter shall not be allowed to sponsor the broadcast of election advertising from outside Bhutan.

17. Movement of Media Personnel during Elections

- 17.1 The Commission shall facilitate movement and provide access to media of the places of elections upon fulfillment of the requirement under the Electoral Laws and other existing regulations of the Royal Government.

18. Miscellaneous

- 18.1 Operators of cable television networks, radio stations, television broadcasters, newspapers, news magazines, all Media Functionaries and owners and administrators of internet and user of Social Media sites and pages shall be responsible to provide correct information about the Parties and Candidates to the voters.

༡༥.༢. ག་ཐག་བརྒྱད་པའི་རྒྱང་མཐོང་བརྒྱད་ལས་ཡོངས་འབྲེལ་ རྒྱང་བསྐྱགས་ཏེ་བ་ཚུ་ རྒྱང་
མཐོང་བརྒྱད་འབྲེལ་ གསར་ཤོག་ གནས་ཚུལ་འབྲི་ཚུམ་ བན་བརྒྱད་ལས་བྱེད་པ་ཆ་
མཉམ་ དེ་ལས་སློག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་ལག་ལེན་གྱི་ཇོ་བདག་ཚུ་དང་ མི་སྡེ་བན་
བརྒྱད་སྟོད་གནས་ཚུ་གིས་ བཅག་འབྲུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་འཁྲིལ་ ལྷན་
ཚོགས་ཀྱིས་སྤེལ་བའི་ལམ་སྟོན་ཚུ་ལུ་ དམ་དམ་སྟེ་གནས་དགོ་པའི་འགན་ཁུར་ཐོག།

༡༥. ཉེས་ཆད།

༡༥.༡. མི་ངོ་ག་འབད་རུང་ ཡང་ན་ ལས་སྡེ་ཅིག་ བཅའ་ཡིག་འདི་ལས་འགལ་བའི་ཉེས་སྦྱོན་
སྟེ་ཐོན་ཆོ་ བཅག་འབྲུའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་ འབྲེལ་སྟོད་འཐབ་དགོ།

༢༠. ལམ་སྟོན་དང་ བཀོད་ཁྲབ་སྟོད་ནི་ལུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཚད།

༢༠.༡. ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ལམ་སྟོན་དང་བཀོད་ཁྲབ་གནང་ཚོགས་ཚུ་ཡང་

༢༠.༡.༡. བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱི་གསལ་གཞི་འདི་ཚུ་གི་དགོངས་དོན་གང་རུང་ཅིག་གི་
དོགས་སེལ་དོན་ལུ།

༢༠.༡.༢. དེ་ལུགས་ཀྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་དཀའ་
ངལ་གང་རུང་ཅིག་འབྱུང་སྐབས་སེལ་ཐབས་ལུ། དང་

༢༠.༡.༣. བཅག་འབྲུའི་བན་བརྒྱད་ཀྱི་ཁྲབ་སྟེལ་དང་ འབྲེལ་བའི་ཐབས་རིག་གང་རུང་
ཅིག་ བཅའ་ཡིག་ནང་ཁ་གསལ་སྟེ་བཀོད་དེ་མེད་མི་དང་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་
བསམ་འཆར་ལུ་ བཅའ་ཡིག་འདི་ཚུ་འདི་དགོངས་དོན་གྱིས་མ་འབྲས་པ་དང་
དོགས་སེལ་གྱི་དགོས་མཁོ་ཡོད་པ་སྟེ་མཐོང་པ་ཅིན།

18.2 Operators of Cable television networks, radio stations, television networks, newspapers, news magazines, all Media Functionaries and owners and administrators of internet and users of Social Media sites and pages shall be responsible to strictly adhere to the guidelines issued by the Commission under the Electoral Laws.

19. Penalties

19.1 Any person or organization found guilty of violation of any provision of these Rules shall be dealt with in accordance to the Election Act.

20. Power of the Commission to issue Instructions and Directions

20.1 The Commission may issue instructions and directions:

20.1.1 For the Clarification of any of the provisions of these Rules and Regulations;

20.1.2 For the removal of any difficulty which may arise in relation to the implementation of any such provisions; and

20.1.3 In relation to any matter with respect to media coverage in elections for which these Rules make insufficient provision, and clarification is necessary in the opinion of the Commission.

27. གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་དང་འཕྲི་སྟོན་དབང་འཛིན།

27.1. ལྷན་ཚོགས་འདི་ གཤམ་གྱིད་ གོ་དོན་མ་འདྲ་བའི་གནད་རེ་ཤར་ཆོ་ བཅའ་ཡིག་འདི་ཚུ་
གི་ གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་གྱི་མཐའ་དབྱུང་དབང་འཛིན་ཞིན།

27.2. ལྷན་ཚོགས་འདི་ལུ་ བཅའ་ཡིག་འདི་འི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལུ་ ལ་སྐོང་ བྱད་པར་བཟོ་ནི་
ཡང་ན་ ཆམེད་གཏང་ཐོང་ འཕྲིན་སྟོན་གྱི་དབང་ཆ་དེ་ཡོད།


སྤྱི་ལོ་ 2074 སྤྱི་ཟླ་ 6 སྤྱི་ཆོས་ 20 འམ་ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཤིང་མོ་ལུག་ལོ་ ཟླ་ 4 པའི་ 2
ཀྱི་ཉི་མར་ འབྲུག་གི་བཅག་འབྲུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཐིུ་དང་བཅས་གྲུབ་ཡོད།



བཅག་འབྲུ་ལྷན་འཛིན།



བཅག་འབྲུ་ལྷན་འཛིན།



བཅག་འབྲུ་ལྷན་འཛིན་སྤྱི་བྱབ།

21. Authority of Interpretation and Amendment

- 21.1 The Commission shall be, in case of difference in meaning, the final authority in the interpretation of these Rules.
- 21.2 The Commission shall have the power to amend by way of addition, variation, or repeal the provisions of these Rules.

Done under the seal of the Election Commission of the Kingdom of Bhutan on this 24th of June 2015 corresponding to the 8th day of the 5th Month of the Wood Female Sheep Year in the Bhutanese Calendar.



Election Commissioner



Election Commissioner



Chief Election Commissioner



UDERTAKING

Given the desirability of a fair, peaceful and well-regulated election:

1. We agree and accept that the Media will contribute to the holding of a free and fair election.
2. We agree to accept, subscribe and abide, by the Code of Conduct provided in the Media Coverage of Election Rules and Regulations of the Kingdom of Bhutan and take all necessary steps to ensure its observance.
3. We agree to accept, subscribe and abide, by the provisions of the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008.
4. Further, we accept that:

Accuracy requires the verification and presentation of all facts that are pertinent and necessary to understand a particular event or issue, even if some of the facts conflict with a journalist's, or a broadcaster's particulars beliefs and feelings; and

Balance, or impartiality, requires the presentation of all the main points of view or interpretation of an event or an issue, regardless of whether the journalist, reporter, broadcaster, editor or the audience agrees with these views.

We fully understand and undertake that any willful violation of these commitments on our part would be dealt with as per the laws of the Kingdom of Bhutan.

Dated:

Signature of Authorized Personnel

Name of Media Firm



CHECK LIST FOR ASSESSMENT OF THE MEDIA'S PERFORMANCE

The Media Arbitrator's Media Assessment Report shall include the following:

For all Media Forms

1. Analysis of the discourse/ subject/ theme/ issues covered by the Media.
2. Bias or slanted coverage of parties or candidates showing them in a positive or negative light without corroborating the facts and getting views from all sides concerned.
3. Analysis of the sources of news.

For TV, Radio and Cable

1. Time allotment analysis
 - a. Total time allotted to each Party and Candidate
 - b. Timing e.g. prime time vs. slack

Internet and Print Media

1. Total coverage analysis
 - a. Total space allotted in each newspaper for each party and candidate
 - b. Placement of the coverage e.g. front page

Recommendations

Necessary Recommendation based on analysis of the media's performance.